高等院校教材

会计专业英语

主　编　冷永杰
副主编　侯立新　江　珊
参　编　刘　浩　张小宁
　　周　纬　李　卫
主　审　陈兆江

机械工业出版社

本书是一本为会计英语教学而编写的专业基础教材，内容以基础会计理论、财务会计为主，兼顾成本会计、管理会计、审计的主要内容。通过对本书的学习，可以使读者掌握会计学基本理论、基本方法的英语表达方式，提高运用英语处理会计业务的能力。

全书共[illegible]个单元，每个单元由课文、单词术语注释、课后练习、参考译文、部分练习答案、阅读材料、听说材料组成。

本书可作为高等院校本科、高职、高专会计和审计等专业的会计英语课程教材，也可作为广大财会从业人员学习会计英语的专业书籍。

图书在版编目（[illegible]）数据

会计专业英语[illegible]永杰主编[illegible]援—北京：机械工业出版社，[illegible]
高等院校教材
[illegible]

Ⅰ[illegible]会…　Ⅱ[illegible]吟…　Ⅲ[illegible]会计—英语—高等学校—教材　Ⅳ[illegible]

中国版本图书馆[illegible]数据核字（[illegible]第[illegible]号

机械工业出版社（北京市百万庄大街[illegible]号　邮政编码[illegible]
责任编辑：商红云　版式设计：张世琴　责任校对：程　丽
封面设计：陈　沛　责任印制：闫　焱
北京瑞德印刷有限公司印刷·新华书店北京发行所发行
[illegible]年[illegible]月第[illegible]版·第[illegible]次印刷
[illegible]毫米×[illegible]毫米·[illegible]印张·[illegible]千字
定价：[illegible]元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换
本社购书热线电话（[illegible]）
封面无防伪标均为盗版

前　　言

本书是一本为会计英语教学而编写的专业基础教材，内容以基础会计理论、财务会计为主，兼顾成本会计、管理会计、审计的主要内容，共 员愿个单元，每个单元由课文、单词注释、练习、参考译文、练习答案、附加阅读材料、听说材料组成。

本书可作为财经类专业会计英语课程教材，适用于本、专科、高职层次，也可作为广大财会从业人员学习会计英语的专业书籍。

本书的编写得到了中国华电公司付卫、国家电网公司吴联梓、国电集团公司蒋兰英、中信集团新力能源公司金烜、中国城通控股集团公司樊文强的大力协助，在编写过程中借鉴和参考了众多业内专家、学者的资料书籍，并汲取了其中许多精萃，在此表示衷心的感谢。

参加本书编写的有：北京工业大学冷永杰（第 员 圆 猿 源单元），北京科技大学江珊（第 缘 远单元），北京工业大学侯立新（第 苑 愿 怨 员园 员员 员圆 员猿 员源 员缘 员远 员苑单元），国电集团公司刘浩（第 员怨单元），中国电力进出口公司周纬（第 员源单元），中国印钞造币公司张小宁（第 员远单元），北京财经学校李卫（第 员愿单元）。本书由冷永杰任主编，侯立新、江珊任副主编，华北电力大学陈兆江教授任主审。

在本书编写过程中，得到了机械工业出版社许多方面的指导和大力帮助，在此一并表示感谢。

由于编者水平有限，疏漏或不妥之处在所难免，恳请广大读者批评指正。

编者

圆园园愿年 缘月

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

悦燥城藥城泽

前言
战擅员 粤醴然城泽 葬山隙梨鹏藕粟北弼鹾鹿 …… 员
战擅圆 栽藻烧粟北藥城粟择粟粤醴然城泽 …… 员园
战擅猿 阅粟醴藥藥城僧月粟粟藻然泽 …… 员苑
战擅源 蕴藻藥脎莽崖烧粟醴泽 …… 猿猿
战擅缘 月莽粟藻弼藻贼 …… 源猿
战擅远 隙醴藻弼藥藻贼 …… 缘园
战擅苑 栽藻弼藥藻贼粟悄莽粟云醴泽 …… 缘恕
战擅愿 粤羿泽 悦烧城粤羿泽 …… 远恕
战擅怨 粤羿泽 蕴粟屈藥鹿 粤羿泽 …… 苑愿
战擅园园 蕴藻醴泽 …… 愿苑
战擅园员 韵醴藥泽莽粟僧 …… 怨猿
战擅园圆 悦粟蒜蕴藻藥城泽 …… 员园
战擅园猿 砸藥藥炫藻 …… 员远
战擅园源 悦粟贼烧粟藻弼烧粟粤醴泽 …… 员猿
战擅园缘 粤醴泽粤粟藻莽粟月弼醴弼藥藻贼 …… 员员
战擅园远 悦粟城屈城僧粟月莽醴悦粟城屈弼泽 …… 员怨
战擅园苑 栽曾粤醴然城屈弼 …… 员缘
战擅园愿 粤醴城屈弼 …… 员猿
附录 …… 员缘员
参考文献 …… 员愿源

哉撼戚 员

粤轙燅嬷鼎 葬扯陡棗鞭藐蘸壮杂齾巢

粤轙燅嬷鼎 蜃葬壮蚤棗鞭藐壮瀑齾巢 烛蘸蓉蘸蘸蘸遭僧嬷藻甲蘸蘸蘸鬣壳蘸蘸蘸爆爆皂蘸蘸蘸壮遭忘蘸蘸蘸蘸粤轙燅嬷鼎 瀑齾巢蓉蘸蘸蘸蘸蘸蘸爆爆蘸蘸蘸蘸蘸蘸

圆

灿赠泽瓢赠贿烁择藐城泽辛燥糟蹿壮蛮贼藻馥糟糟蜘灿栗瓢蓼糟鹬燥嫁屉贼灿泽毛藻鹬燥贼嫁泽葵藐糟造葬糟鹬燥嫁屉皂怎贼灿瓢赠贿嫁泽遭鹬凿壮栗贼瓢曾葬糟鹬燥嫁屉遭灿瓢蹿凿造瓢曾遭释葬凿赠贿蓼郎贼蹿择 遭贼灿燥翘贼糕贼瓢毛瓢贼嫁蛋贵藐藻凿贼藻战瓢蹿贼贼瓢泽 葬凿贼造遭蹿择贼蓼糟鹬贼则贼曾贵贼藻翘贼藻壮凿赠贼藻翘贼 贼藻藻泽蓼瓢凿贼泽瓢蹿凿造贼葬凿赠贼媛 栽曾遭藻蛮郎糟毛藻’蛮葵遭翘造蹿糟蹿贼瓢贼赠贼则贼藻壮葬壮葬糟鹬燥嫁屉糟蹿贼媛栽曾遭释蛮凿造藻蛮藻贼藻翘贼燥藻瓢贼贼藻翘贼贵葬藻翘贼瓢贼藻翘贼蹿贼凿贼葬瓢贼藻翘贼则贼瓢贼藻翘贼 贼造遭蹿壮 凿蹿壮贼赠贼媛彝贼造贼瓢贼则贼瓢贼藻翘贼 贼造 凿蹿壮贼赠贼媛 贼造 贼造 贼造

耘蘖硒兇蘚坛圆

酉蘖鹽則爆藥表蹀鹽鹽足芳醴鹽鹽藥蹀琋鹽爆則爆藥

源

[illegible]

[illegible]

圆爱[illegible]月[illegible]

[illegible]

猿[illegible]

[illegible]

参考译文

会计：一个信息系统

会计是由于现代企业的巨大复杂性而成为必要的信息系统。会计系统的设计是为经理和外部人员的决策提供信息。另外还有一些目的，如：生成营业单据，保护公司资产，为公司纳税单提供数据，在某些情况下，还为顾客偿付成本时提供依据。会计机构负责编制包含各种任务指示的凭证，比如支付顾客的账单或编制雇员工资单等。机构还必须编制用于满足所谓的“ 私人信息目的 ”的凭证，例如向雇员提供他们自己的工资记录等。这类凭证中有许多还可用于其他会计目的，但是即使不需要信息报告，这些凭证也必须准备。从所涉及的人数和所需要的时间来衡量，编制凭证是会计最重要的工作之一。

会计系统还必须设法减少由于雇员、供应商和顾客方面的粗心大意或不诚实而导致资产受损的机会。资产保护方法通常很简单；例如许多餐馆都使用编号的账单，这样餐厅服务员就不能交给顾客一张开账单，而同时却将另一低于付款金

额的账单交给收银员。其他方法则要求两名员工的工作部分重复或进行职责分工，以减少暗中偷盗的机会。

这些都是公司内部控制系统的一部分。内部控制系统的另一个要素是内部审计。内部审计员的任务就是监督事先制定好的数据处理和资产保护制度是否得到遵守。为了达到这一目的，他们通常在工作进行期间进行监察，抽查过去交易的精确性以及对制度的忠实程度。他们可能将一套虚构的数据插入系统来审查所产生的结果是否符合预定的标准。这一方法对测试使用计算机处理数据程序的有效性特别有效。

一些公司的会计系统还必须按所要求的形式向客户提供成本数据，这些客户同意向公司偿付以他们的名义支付的成本。

会计系统还必须为公司填制纳税单提供数据。这一功能属税务会计的范围。在一些国家，财务会计必须遵循国家税务法律法规为税务会计制定的规定；但在美国却无此要求，出于税务目的而编制的表单通常与提供给股东和其他人的表单有所不同。“应纳税收入”与其说是一个会计概念不如说是一个法律概念，税法中包含了鼓励公司做某事或不做某事的条款。同样，“收入”或“资本”的含义对于税务机构来说则可能与会计对这些概念所做的解释大不相同。

参考答案

耗蒙砾砸况蒙坛圆

员援云 美国会计协会	远援粤 管理会计证书
圆援悦 美国注册会计师协会	苑援阅 财务会计准则委员会
猿援匀 会计原则委员会	愿援月 公认会计原则
源援郧 执业内部审计师	怨援陨 管理会计师协会
缘援允 注册会计师	园园援坛 财务会计准则说明

耗蒙砾砸况蒙坛源

员援会计是企业、政府或其他机构收集、总结、交流财务信息的系统。会计使决策者能解释财务信息并利用其结果计划未来。例如，这些数据可以告诉企业管理者哪些产品和部门做得好，哪些差劲。

经商者常把会计称作“商业语言”，因为他们交流公司活动时使用会计数据。会计师提供的信息帮助经理和其他管理人员理解商业交易的结果，了解公司的财务状况。了解这些情况后，经理们可以就生产、营销和财务方面的事项做出决策。慈善机构、教会、大学、政府部门和其他非盈利性组织也利用会计来记录他们的财务状况。

圆援缺乏会计知识的人常不理解会计与簿记的区别。簿记就是记录经济业务，

远

是会计的记账部分。记录经济业务一般是机械的和重复的工作，它只是会计领域的很小一部分，而且是简单的部分。会计不仅包括会计记录，还包括设计有效的会计系统，进行审计，展开预测所得税工作，以及解释会计信息。一个人可以在几周或几个月内成为一个熟练的簿计员，然而，要成为一个专业会计师则需几年的学习和经验。

猿援会计被人们称为商业语言，其影响涉及企业的各个部分。企业管理人员在进行有效的经营决策时需要财务信息；股东必须掌握财务信息，以便确定企业管理的业绩和评价自己所持有股份的价值；潜在的投资者获得财务信息，以便选择有利的投资；债权人在允许企业贷款之前，必须要考虑企业的财务实力；许多法律亦要求企业至少每年应向不同的政府部门报告范围广泛的财务信息。

粤蝉蟋燥苔酉蘸瞥蜀后酝蔡蟋蜜苦

栽藻宰爆剿栗葬社粤醣蟋蟋械

粤醣蟋蟋蟋涤蔡蘸藻责蟋蜜蜀剉蟋蘸遭爆蔡蔡译（员 剉责蟋鄝蔡醣蟋蟋蟋后（圆 剉责鄝增蔡蔡醣蟋蟋后 爆剿猿 剉早蜜藻蔡蟋剿剿蟋械 爆剿醣爆社译蟋蔡译栗蟋藻蟋蟋藻蜜苦援

员援苑蟋鄝蔡醣蟋蟋后

栽藻责剿蔡苦蔡蟋爆蜜蟋蜜蟋蟋蟋遭蝉蟋蟋蟋蜜责蟋鄝蔡醣蟋蟋蟋涤蜜蔡蟋后援月蔡蜜醣蜜鄝皂栗蟋蟋蟋藻蟋蔡社蔡蟋械栗蟋藻苦蔡苦蟋蟋藻蟋蔡蟋蟋蟋责蟋蟋蟋

[illegible]

[illegible]

[illegible]

愿

零则

蜜蜂蜜蜂蜜蜂

蛩导瀑鹂毫泽 蛩瘸阌鹏鹏蝶壮爆葬耀鼓嫉导蛩瘸膨鹏蝶壮 葬蜘嫉导 赐曾责蘖灿蛩导 葬耀鼓嫉导葬蛩蹦蛩泽 啄瘸藿嫉导 瀑鹏援

粤：栽瀑藉藻垓遭蛩导葬壮葬耀鼓嫉鹏灿蛩泽皂怎蝶皂鹏蝶蹦蹦蹦嫉嫉壮遭蛩导葬遭鹏蘖蕊则赐鹏就

月：砸醉鹏据驺纨藻藻壮遭鹏毫藻荐剔鹏醪鹏灿燧鹏鹏蘖蕊则蛩葬葬皂鹏嫉葬耀藻壮蛩葬葬曾惰蘖瀑曾蛩蛩嫉瀑瀑葬怒蛩葬葬赠鹏泽 瀑鹏瘸嫉遭鹏毫藻荐怒遭蛩蹦膨耀鼓嫉灿援

粤：陬泽爆葬壮藻瀑阌遭嫉鹏鹏鼓嫉灿鹏嫉剔嫉蝶藻藻鹏赠葬耀怎藻蛩葬葬灿蝶遭蛩鹏膨鄄赠蝶援

月：陬泽爆藻瀑援葬鼓嫉灿藻藻蛩蛩鹏嫉剔嫉蝶遭蛩鹏膨瀑蝶爆灿爆嫉遭嫉蛩鹏蛩造皂葬葬鹏蛩嫉藻藻鹏嫉蛩鹏蛩葬 遭嫉葬蛩鹏嫉鹏鹏嫉遭鹏泽 瀑责遭鹏泽 责蛩鹏葬鹏泽 早嫉鹏垓藻灿葬遭爆鹏蛩蛩蛩遭鹏援苄瀑蛩赠怒惰葬灿蛩蛩蝶遭蛩兽瀑责嫉鹏赠嫉遭赠 赠怒赠鹏蛩嫉怒鹏怒葬灿蝶遭瀑蝶瀑葬灿蛩蛩葬葬蝶遭蛩蛩葬蛩葬葬遭蛩蛩葬怒鹏蝶瀑葬灿成 惰瀑责蛩鹏嫉蛩赠蛩遭怒遭嫉葬葬鹏鼓嫉灿鄄 瀑鹏瘸援

粤：栽瀑葬鹏鼓嫉导瀑鹂毫 皂怎就遭葬鹏惭鹏责遭鹏 赠就

月：孕鹏蹦蛩泽蛩嫉鹏责遭赠嫉蹦葬蛩垓鹏泽 遭赠嫉怒鼓惰毫瀑责蛩责责责

誠 蝨 圓

栽 藻 悦 澡 蠕 藻 嬢 澤 粟 弩 糟 蠕 蛛 嬢 屋

粤 醴 蛛 嬢 屋 糟 醴 蠕 藻 嬢 擇 頼 蘖 醴 糟 蟲 嬢 莽 蜷 嬢 醤 蘖 醤 嬢 溱 糟 藻 蕈 藻 壮 早 藻 蠕 蟲 膠 糟 蟲 嬢 醴 蜘 蛋 壮 責 頼 醴 嬢 屋 蕈 蘖 屋 莽 蜷 莽 糟 醴 蛛 嬢 屋 援 嬢 醤 藻 蛛 藻 嬢 醴 壮 爆 莽 糟 醴 蛛 嬢 屋 責 嬢 醤 蟲 膠 蕈 蘖 屋 嬢 藻 蛛 藻 嬢 醴 壮 爆 莽 糟 醴 蛛 嬢 屋 蜷 醤 蟲 膠 蕈 蘖 屋 莽 蜷 莽 糟 醴 蛛 嬢 屋 蜷 醤 蟲 膠 蕈 蘖 屋 莽 蜷 莽 糟 醴 蛛 嬢 屋 責 嬢 醤 蟲 膠 蕈 蘖 屋 莽 蜷 莽 糟 醴 蛛 嬢 屋 援 嬢 醤 藻 蛛 藻 嬢 醴 壮 爆 莽 糟 醴 蛛 嬢 屋 責 嬢

赚酿酿酱酚遭酿酿粥爆赛精酿酸城羞遮灿贼遭蓼酷怎酿酿酱藻藕肚赚爆乘葬蓼酿酸藻肚酚赚翻酱遮藻皂蓼赠精酿则 藻酱酸贼酱藻肚酿藻酱酱粥爆则藻藕遮酿肚酿藻酿酿藻蓼藻酱酿赚酿酸蓼城爆酱怎酿酸藻栽藻皂酿酱酿卑贡酸酱藻卑爆酿肚酿藻赚酿酿酱卑葬酱赚酿酸卑爆藻蓼藻藕 惜酱酿卑酿蓼葬酱酚藻肚藻酱惜酿赚藻赚藻藕贡酸酱藻爆酿卑酿藻肚酿藻酿酱酱卑葬酱赚酿酸卑爆藻蓼贡惜藻精蓼 粥爆酱遭藻酸酱酿酸酱酱酚赚酿酸卑赚藻蓼蓼遮酿酸贼爆藻蓼蓼酱酱酚赚酿酸卑爆藻蓼藕

栽藻酿酿酱酚酸贡酸酱藻爆遮酿赚城藻精酿酸城卑赚酿酿酱葬酱赚酿酸卑怎酿爆藻遭藻赚爆肚蓼栽酱蓼遮葬酱赚酿酸卑怎酿爆藻 酚爆酿赚酿酿酱蓼城藻蓼栽酱蓼遮葬酱赚酿酸卑怎酿爆藻 酚爆酿赚酿酿酱蓼城藻蓼栽酱蓼遮葬酱赚酿酸卑怎酿爆藻 酚爆酿赚酿酿酱蓼城藻蓼栽酱蓼遮葬酱赚酿酸卑怎酿爆藻栽藻酱酿酿酱贡酸酱藻爆酿卑酿藻肚酿藻酿酿酱卑葬酱赚酿酸卑爆藻蓼则爆酿酿酱城藻蓼栽酱蓼遮葬酱赚酿酸卑怎酿爆藻 酚爆酿赚酿酿酱蓼

员圆

遭蔷蝴糟蔷蝴糟蝶谐蝶社	上期结转
糟蔷蝴遭蔷蝴蔷蝴蔷蔷蔷

[illegible]

参考译文

会 计 惯 例

会计惯例是在簿记和会计工作中被广泛接受的概念和规则，源于对反映了连续一致的会计实务模式的认真研究。直到 [illegible]世纪会计惯例的存在才被会计界广泛认可，会计惯例的产生有助于会计师进行判断和估计，以限制不同的会计师对类似的项目采用不同的记账方法。以下将讨论当今主要的会计惯例。

在中国，会计人员在记录经济业务过程中要依据以下四条基本会计假设：会计主体概念、持续经营概念、期间假设及币值稳定假设。

会计主体是独立于其他企业的某一企业或团体，或某一企业的一部门，以及作为独立经济单位的个人。会计主体概念要求这一特定主体的经济业务要与其他企业及个人的业务分开，单位进行会计处理。在持续经营概念下，会计人员假定企业在可预见的将来持续经营。有价值的会计信息必须按一定的时间间隔向信息使用者提供。会计期间概念确保会计信息按一定的时间间隔列报。会计期间分为年度、季度和月份。币值稳定概念是会计忽略通货膨胀影响，对货币价值变动不作调整。

最重要的会计原则包括权责发生制原则、历史成本原则、收入实现原则、配比原则、稳健性原则、客观性原则、充分揭示原则、一致性原则及重要性原则。所有企业的收入和费用可以按收付实现制或权责发生制计量入账。按照与收入实现原则一致的收付实现制，所有收入在实际收到现金时登记入账，所有费用在实际支付现金时登记入账。在权责发生制下，收入是按照它在实际发生的期间，而不是实际收取现款的期间登记入账；费用是在它实际发生的期间，而不是实际支付现款的期间登记入账。各项财产物资应当按取得时的历史成本计价。物价变动